



N°522

COMMISSION
TOUS LES LIEUX D'AFFECTATION

Da	Forfremmelsesprocedure - Driftsbevillingerne - Regnskabsåret 1987 - Kategori A (til A/5 og A/7).....	3
	Almindelige udvælgelsesprøver - Resultater : KOM/A/408 og KOM/A/409	10
De	Beförderungsverfahren - Verwaltungsmittel - Haushaltsjahr 1987 - Laufbahngruppe A (nach A/5 und A/7).....	3
	Allgemeine Auswahlverfahren - Ergebnisse : KOM/A/408 und KOM/A/409	11
EI	Διαδικασία προαγωγών - Πιστώσεις λειτουργίας - Οικονομικό έτος 1987 - Κατηγορία Α (προς Α/5 και Α/7)	4
	Γενικοί διαγωνισμοί - Αποτελέσματα : COM/A/408 και COM/A/409	12
En	Promotion Procedure - Administrative Appropriations - Financial Year 1987 - Category A (to A/5 and A/7).....	4
	Open Competitions - Results : COM/A/408 and COM/A/409	13
Es	Procedimiento de promoción - Créditos de funcionamiento - Ejercicio 1987 - Categoría A (para A/5 y A/7).....	5
Fr	Procédure de promotion-Crédits de fonctionnement-Exercice 1987 - Catégorie A (vers A/5 et A/7).....	5
	Concours généraux - Résultats : COM/A/408 et COM/A/409	14

It	Procedura di promozione - Stanziamenti di funzionamento - Esercizio 1987 - Categoria A (verso A/5 e A/7)	6
	Concorsi generali - Risultati COM/A/408 e COM/A/409.....	15
Nl	Bevorderingsprocedure - Huishoudelijke kredieten - Begrotingsjaar 1987 - Categoria A (naar A/5 en A/7)	6
	Algemeen vergelijkende onderzoeken - Resultaten COM/A/408 en COM/A/409	16
Po	Processo de promoção - Dotações para funcionamento - Exercício financeiro de 1987 - Categoria (para A/5 e A/7)	7

Forfremmelses-procedure - Driftsbevillingerne Regnskabsåret 1987 - Kategori A

Det meddeles herved, at ansættelsesmyndigheden efter enstemmig indstilling fra forfremmelses-udvalget har godkendt listen over de tjenestemænd i kategori A (til A/5 og A/7) som i kraft af deres fortjeneste kan komme i betragtning med henblik på forfremmelse i regnskabsåret 1987

Ansættelsesmyndigheden vil under hensyntagen til de budgetmæssige muligheder i stillingsoversigten udvælge de tjenestemænd fra listen, som skal forfremmes

Listen for forfremmelse til disse lønklasser er gældende indtil den 31. december 1987.

De tjenestemænd, der er opført på denne liste, og som ikke er blevet forfremmet inden ovennævnte dato, har ikke ret til automatisk at blive overført til fremtidige lister

Beförderungsverfahren - Verwaltungsmittel Haushaltsjahr 1987 - Laufbahngruppe A

Dem Personal wird mitgeteilt, dass die Anstellungsbehörde auf einstimmige Empfehlung des Beförderungsausschusses das Verzeichnis der Beamten der Laufbahngruppe A, die auf Grund ihrer Verdienste 1987 für eine Beförderung nach A/5 und A/7 in Frage kommen, aufgestellt haben

Die Anstellungsbehörde wählt aus diesem Verzeichnis unter Berücksichtigung der Möglichkeiten des Stellenplans diejenigen Beamten aus, die befördert werden

Das Verzeichnis für die Beförderung nach diesen Besoldungsgruppen gilt bis 31. Dezember 1987

Die in diesem Verzeichnis aufgeführten Beamten, die bis dahin noch nicht befördert worden sind, haben keinen Anspruch darauf, dass sie von Amts wegen in die späteren Verzeichnisse aufgenommen werden

Διαδικασία προαγωγών - Πιστώσεις λειτουργίας Οικονομικό έτος 1987 - Κατηγορία Α

Γνωστοποιείται στο προσωπικό ότι η αρμόδια για τους διορισμούς αρχές (Α. Ι. Ν. Ρ.) μετά από ομόφωνη γνώμη της Επιτροπής προαγωγής, κατάρτισαν τον πίνακα των πλέον ικανών προς προαγωγή υπαλλήλων της κατηγορίας Α που αμοίβονται από τον προϋπολογισμό λειτουργίας (προς τον βαθμό Α/5 και Α/7) για το οικονομικό έτος 1987.

Λαμβανομένων υπόψη των δυνατοτήτων που παρέχονται από τον πίνακα προσωπικού βάσει του προϋπολογισμού, η αρμόδια για τους διορισμούς αρχές θα επιλέξουν από τον σχετικό πίνακα τους υπαλλήλους που θα τύχουν προαγωγής.

Η ισχύς αυτού του πίνακα λήγει στις 31 Δεκεμβρίου 1987.

Οι υπάλληλοι που θα έχουν εγγραφεί στον πίνακα και δεν θα προαχθούν κατά την ημερομηνία αυτή δεν δικαιούνται εγγραφής περαιτέρω πίνακες.

Promotion Procedure Administrative Appropriations Financial Year 1987 - Category A

Following the unanimous recommendation of the Promotion Committee, the appointing authority has adopted the list of officials in Category A found to be most worthy of promotion in 1987 into Grades A/5 and A/7.

From this list the appointing authority will select officials to be promoted in accordance with the posts available according to the official list of posts.

This list of eligible candidates for promotion to these Grades will expire on 31 December 1987.

Officials on this list who are not promoted by then will not be entered automatically on future lists.

Procedimiento de promoción Créditos de funcionamiento Ejercicio 1987 - Categoría A

Se pone en conocimiento del personal que la autoridad facultada para proceder a los nombramientos ha establecido, previa recomendación unánime del Comité de promoción, la lista de funcionarios de la categoría A (para los grados A/5 y A/7) considerados los más merecedores para obtener una promoción con cargo al ejercicio 1987.

El A.F.P.N. escogerá entre esta lista, teniendo en cuenta las posibilidades presupuestarias ofrecidas por el cuadro de efectivos, los funcionarios que se beneficiarán de una promoción.

La validez de esta lista expirará el 31 de diciembre de 1987.

Los funcionarios no promovidos en esta fecha e inscritos en esta lista no disfrutarán del derecho a figurar de oficio en listas posteriores.

Procédure de promotion Crédits de fonctionnement Exercice 1987 - Catégorie A

Il est porté à la connaissance du personnel que l'Autorité investie du pouvoir de nomination a arrêté, sur recommandation unanime du Comité de promotion, la liste des fonctionnaires de catégorie A (vers les grades A/5 et A/7) jugés les plus méritants pour obtenir une promotion au titre de l'exercice 1987.

L'A.I.P.N. choisira sur cette liste, en tenant compte des possibilités budgétaires offertes par le tableau des effectifs, les fonctionnaires qui bénéficieront d'une promotion.

La validité de cette liste expirera le 31 décembre 1987.

Les fonctionnaires inscrits sur cette liste et non promus à cette date ne jouiront pas d'un droit à figurer d'office sur les listes ultérieures.

Procedura di promozione Stanziamenti di funzionamento Esercizio 1987 - Categoria A

Si informa che l'Autorità che ha il potere di nomina ha adottato, su raccomandazione unanime del comitato di promozione l'elenco dei funzionari della categoria A (verso i gradi A/5 e A/7) ritenuti più meritevoli di ottenere una promozione a titolo dell'esercizio 1987

L'Autorità che ha il potere di nomina sceglierà a tale elenco, tenendo conto delle possibilità di bilancio offerte dalla tabella dell'organico, i funzionari che beneficeranno di una promozione

La validità dell'elenco per le promozioni verso tali gradi scadrà il 31 dicembre 1987

L'iscrizione in tale elenco non implica, per i funzionari non promossi entro la suddetta data, il diritto ad essere automaticamente iscritti negli elenchi successivi

Bevorderingsprocedure Huishoudelijke kredieten Begrotingsjaar 1987 - Categorie A

Het tot aanstelling bevoegde gezag heeft de lijst vastgesteld van de ambtenaren van de categorie A die op grond van hun verdiensten in 1987 het meest vooreen bevordering naar de rangen A/5 en A/7 in aanmerking komen, zulks op grond van met algemene stemmen goedgekeurde aanbevelingen van het Bevorderingscomité

Het tot aanstelling bevoegde gezag zal, met inachtneming van de mogelijkheden van de lijst van ambtenaren uit deze bevorderingslijst de ambtenaren kiezen die zullen worden bevorderd

De geldigheidsduur van de lijst voor bevordering naar deze rangen loopt af op 31 december 1987

De op deze lijst voorkomende ambtenaren die op die datum niet bevorderd zijn, kunnen er geen aanspraak op maken ambtshalve op latere lijsten te worden geplaatst

**Processo de promoção - Dotações
para funcionamento
Exercício financeiro de 1987
Categoria A**

Leva-se ao conhecimento do pessoal que a Entidade Competente para Proceder a Nomeações adoptou, sob recomendação unânime do Comité de Promoção, a lista dos funcionários da categoria A (para os graus A/5 e A/7) considerados com mais mérito para obterem uma promoção a título do exercício financeiro de 1987.

A E.C.P.N. escolherá nesta lista, tendo em conta as possibilidades oferecidas pelo quadro dos efectivos, os funcionários que beneficiarão de promoção.

A validade desta lista finda em 31 de Dezembro de 1987.

Os funcionários inscritos nesta lista e não promovidos nessa data não gozam do direito de constarem automaticamente das listas posteriores.

**Liste des fonctionnaires de grade A/6
jugés les plus méritants pour obtenir une promotion
au grade A/5 - Exercice 1987**

ASBIL Alexandre	JANKOWSKI Hans-Georg
BERGER Albrecht	JANSEN Bernhard
BEZIKOFER Michael	JOUSTEN Norbert
BOISDEQUIN Louis	KALLIANOS Theodoros
BOURGES-MAUNOURY Michel	KLOPPENBURG Horst
BRIET Lodewyk	KOLOTOUROU Vassiliki
BRUESER Antonius	KOOPMAN Louis
BUIGUES Pierre	KRETSCHMER Hansjoerg
BUNGE Joachim	LEICK Jean-Marie
CAMPOGRANDE-FABRE Anna Maria	LESTER Jeremy
CECCARELLI Michèle	LEWARTOWSKI Richard
CENCIONI Roberto	LOHAN Gerhard
CIANI Vittorio	LUISETTI Raymonde Suzanne
CONNOLLY Bernard	LUSTAC Serge
CONTI Piero	MACRAE David
CORNAERT Michel	MAGNANT Claire
CUNNINGHAM Thomas	MAGNUS Alexander
DAY Catherine	MALHOUITRE-FERRATON Rosalia
DE BRONETT Georg-Klaus	MALRIC-SMITH Paul
DE SAINT Maurice Thierry	MARSAL Pierre
DECAND Gilles	MARTINEAU Gabriel
OECLERCK Joris	MC COLGAN Winston
DESEQUELLES Gilles	MEHTA Kirtikumar
ESTIEVENART Georges	NACKAERTS Herman
FAROSS Peter	NAEZER Dick
FRANÇOIS Pol	NANTERMOZ-MELLONE Anne Marie
GALLIMORE Ronald	NOE Remy
GARDINER Kevin	ORANI Marco
GARILLI Mario	OTTATI Michèle
GILCHRIST Paraskevi	PASCA Raymondo Michèle
GILLIERON Aleida	PIERGROSSI-FRASCINI Anna
GOUVRAS Georgios	PIETERS Jean
GOVAERTS François	PLIJTER Roelof
GREENWOOD Richard	PREVOST François
GREIF Juergen	RASS Rainer
GRUNWALD Juergen	REEH Klaus
GUARNERI Giorgio	REMOND Jean-Christian
GUTMANN Francis	RENAULD Patrick Bernard
HEYDT Volker	ROMAN Jean-Claude
HIMARAS George	SALVARANI Roberto
HORROCKS Peter	SCHÄRPE Alberik
HOUDART Jean Louis	SCOTT-LARSEN Ole

**Liste des fonctionnaires de grade A/6
jugés les plus méritants pour obtenir une promotion
au grade A/5 - Exercice 1987**

SERVANTIE Alain
SERVENAY Christian
SIMS Graham
SMADJA Daniele
SMITH Peter Martin
STEINITZ Yves
STRACK Carl
TEIRLINCK Michèle Anne
TEN BLOEMENDAL Jan
THIELMANN Edgar Felix
VALENTINI Angelo
VAN DER GRIEND John
VAN LIER Hendrik

VAN RUN Thomas
VAN VRECKEM Dirk
VANDEBON Guy
VANDENPUT Gilbert
VANDERSEYPEN Guido
VANDOREN Paul
VERSTRAETE Lea
VISSOL Thierry
VURAL GOEKMEN Gulperi
WALTHER Reinhard
WIEME Micole
WRIGHT David Jeremy
ZIMMER Hubertus

**Liste des fonctionnaires de grade A/8
jugés les plus méritants pour obtenir une promotion
au grade A/7 - Exercice 1987**

CAMPOLI Franco
COLSON Jean-Louis
COZIGOU Gwenole
DUSSART Yves
GEORGANAS Georgios
HENTGEN Etienne
JUNG-OLSEN Morten Jan

LEHNER Stefan
LOMMEL André
PAPADOPOULOS Andréas
PRESA Si Ivano
TISON Elisabeth
VAN DRIESSCHE Martine
VANHEUKELLEN Marc Paul Emiel
WEINHEIMER Patrick Christian

Almindelige udvælgelsesprøver KOM/A/408 og KOM/A/409 Resultater

I De Europæiske Fællesskabers Tidende nr. 260 af 28.9.1984 og C 107 af 30.4.1985 samt i Ledige stillinger nr. 45 af 5.10.1984 og 28 af 15.5.1985 blev det meddelt, at der ville blive afholdt almindelige udvælgelsesprøver KOM/A/408 og KOM/A/409 med henblik på oprettelse af en ansættelsesreserve af fuldmægtige (A7/A6) og assisterende fuldmægtige (A8) på det juridiske område.

Resultaterne var følgende:

KOM/A/408		KØN	
		K %	M %
- antal ansøgere	1 923	30,4	69,6
- ansøgere, der fik adgang til de skriftligeprøver	1 680	31,5	68,5
- ansøgere, der deltog i de skriftlige prøver	894	30,5	69,5
- ansøgere, der fik adgang til den mundtlige prøve	124	26,0	74,0
- antal beståede ansøgere	76	30,3	69,7

KOM/A/409		KØN	
		K %	M %
- antal ansøgere	2 339	43,1	56,9
- ansøgere, der fik adgang til de skriftligeprøver	1 946	44,1	55,9
- ansøgere, der deltog i de skriftlige prøver	936	43,9	56,1
- ansøgere, der fik adgang til den mundtlige prøve	107	38,7	61,3
- antal beståede ansøgere	56	39,3	60,7

Allgemeine Auswahlverfahren KÖM/A/408 - KOM/A/409 Ergebnisse

In den Amtsblättern Nr. C 260 vom 28.9.1984 und C 107 vom 30.4.1985 sowie in den Stellenausschreibungen Nr. 45 vom 5.10.1984 und Nr. 28 vom 15.5.1985 wurde die Durchführung der allgemeinen Auswahlverfahren KOM/A/408-KOM/A/409 zur Bildung einer Einstellungsreserve von Verwaltungsräten/Verwaltungsrätinnen (A7/A6) und von Verwaltungsreferendaren/Verwaltungsreferendarinnen (A/8) der Fachrichtung Recht bekanntgegeben.

Statistische Angaben zu diesen Auswahlverfahren:

KOM/A/408	GESCHLECHT		
		F %	H %
- Zahl der Bewerber	1.923	30,4	69,6
- Zu den schriftlichen Prüfungen zugelassene Bewerber	1.680	31,5	68,5
- Bei den schriftlichen Prüfungen anwesende Bewerber	894	30,5	69,5
- Zur mündlichen Prüfung zugelassene Bewerber	124	26,0	74,0
- Zahl der Bewerber, die die Prüfungen bestanden haben	76	30,3	69,7

KOM/A/409	GESCHLECHT		
		F %	M %
- Zahl der Bewerber	2.339	43,1	56,9
- Zu den schriftlichen Prüfungen zugelassene Bewerber	1.946	44,1	55,9
- Bei den schriftlichen Prüfungen anwesende Bewerber	936	43,9	56,1
- Zur mündlichen Prüfung zugelassene Bewerber	107	38,7	61,3
- Zahl der Bewerber, die die Prüfungen bestanden haben	56	39,3	60,7

Γενικοί διαγωνισμοί COM/A/408 - COM/A/409 Αποτελέσματα

Στις Επίσημες Εφημερίδες αριθ. Ο 260 της 28.09.1984 και Ο 107 της 30.04.1985 καθώς και στις "κενές θέσεις" αριθ. 45 της 05.10.84 και 28 της 15.05.85, ανακοινώθηκε η διοργάνωση γενικών διαγωνισμών αριθ. COM/A/408 - COM/A/409 για την κατάρτιση πίνακα προσλήψεως διοικητικών υπαλλήλων (Α7/Α6) και βοηθών διοικητικών υπαλλήλων (Α8) στο νομικό τομέα.

Τα στατιστικά στοιχεία του διαγωνισμού αυτού είναι τα ακόλουθα:

COM/A/408	ΦΥΛΟ		
	Γ%	Α%	
- αριθμός υποψηφίων :	1.923	30,4	69,6
- υποψήφιοι που έγιναν δεκτοί στις γραπτές εξετάσεις :	1.680	31,5	68,5
- υποψήφιοι που έλαβαν μέρος στις γραπτές εξετάσεις :	894	30,5	69,5
- υποψήφιοι που έγιναν δεκτοί στις προφορικές εξετάσεις :	124	26,0	74,0
- επιτυχόντες :	76	30,3	69,7

COM/A/409	ΦΥΛΟ		
	Γ%	Α%	
- αριθμός υποψηφίων :	2.339	43,1	56,9
- υποψήφιοι που έγιναν δεκτοί στις γραπτές εξετάσεις :	1.946	44,1	55,9
- υποψήφιοι που έλαβαν μέρος στις γραπτές εξετάσεις :	936	43,9	56,1
- υποψήφιοι που έγιναν δεκτοί στις προφορικές εξετάσεις :	107	38,7	61,3
- επιτυχόντες :	56	39,3	60,7

Open Competitions COM/A/408 and COM/A/409 - Results

Open competitions (COM/A/408 and COM/A/409) to constitute a reserve for the recruitment of administrators (career bracket A7/6) and assistant administrators (career bracket A8) in the Legal field were advertised in Official Journal No C 260 of 28 September 1984 and No C 107 of 30 April 1985 respectively.

The results were as follows:

COM/A/408		Of which	
		Women (%)	Men (%)
	number of candidates	1 923	30.4 69.6
-	admitted to written tests	1 680	31.5 68.5
	present at written tests	894	30.5 69.5
	admitted to oral test	124	26.0 74.0
	number of successful candidates ..	76	30.3 69.7

COM/A/409		Of which	
		Women (%)	Men (%)
	number of candidates	2 339	43.1 56.9
-	admitted to written tests	1 946	44.1 55.9
	present at written tests	936	43.9 56.1
	admitted to oral test	107	38.7 61.3
	number of successful candidates	56	39.3 60.7

Concours généraux COM/A/408 - COM/A/409 - Résultats

Dans Les Journaux Officiels nos. C 260 du 28.09.1984 et C 107 du 30.04.1985 ainsi que dans Les sommaires des vacances d'emplois nos. 45 du 05.10.84 et 28 du 15.05.85, a été annoncée L'organisation des concours généraux sous les références COM/A/408-COM/A/409 en vue de constituer une réserve de recrutement d'administrateurs (A7/A6) et d'administrateurs adjoints (A8) dans Le domain juridique.

Les données statistiques afférentes à ce concours se présentent comme suit :

COM/A/408

		F % ^{SEXE} M %	
- nombre de candidats	: 1.923	30,4	69,6
- candidats admis aux épreuves écrites	: 1.680	31,5	68,5
- candidats présents aux épreuves écrites	: 894	30,5	69,5
- candidats admis à l'épreuve orale	: 124	26,0	74,0
- nombre de lauréats	: 76	30,3	69,7

COM/A/409

		SEXE	
		F %	M %
- nombre de candidats	: 2.339	43,1	56,9
- candidats admis aux épreuves écrites	: 1.946	44,1	55,9
- candidats présents aux épreuves écrites	: 936	43,9	56,1
- candidats admis à l'épreuve orale	: 107	38,7	61,3
- nombre de Lauréats	: 56	39,3	60,7

Concorsi generali COM/A/408 - COM/A/409 - Risultati

Nelle Gazzette ufficiali nn. C 260 del 28 settembre 1984 e C 107 del 30 aprile 1985 nonché nei sommari dei Posti vacanti nn. 45 del 5 ottobre 1984 e 23 del 15 maggio 1985, sono stati pubblicati i concorsi generali COM/A/408 e COM/A/409 organizzati ai fini della costituzione di una riserva per l'assunzione di amministratori (A/7-A/6) e di amministratori aggiunti (A/8) nel settore giuridico.

I dati statistici relativi a detti concorsi sono i seguenti:

COM/A/408		Sesso	
		F %	M %
- candidati	1.923	30,4	69,6
- candidati ammessi alle prove scritte	1.680	31,5	68,5
- candidati presenti alle prove scritte	894	30,5	69,5
- candidati ammessi alla prova orale	124	26,0	74,0
- idonei	76	30,3	69,7
COM/A/409			
- candidati	2.339	43,1	56,9
- candidati ammessi alle prove scritte	1.946	44,1	55,9
- candidati presenti alle prove scritte	936	43,9	56,1
- candidati ammessi alla prova orale	107	38,7	61,3
- idonei	56	39,3	60,7

Algemeen vergelijkende onderzoeken COM/A/408 - COM/A/409 Resultaten

In Publikatieblad C 260 van 28 september 1984 en Publikatieblad C 107 van 30 april 1985 alsmede in "Vacatures" nr. 45 van 5 oktober 1984 en nr. 28 van 15 mei 1985 werden onder nrs. COM/A/408 - COM/A/409 algemeen vergelijkende onderzoeken aangekondigd voor de vorming van een reserve van administrateurs (A 7/A 6) en adjunct-administrateurs (A 8) op juridisch gebied.

Deze vergelijkende onderzoeken hebben de volgende resultaten opgeleverd :

- COM/A/408	GESLACHT		
	V %	M %	
. aantal sollicitanten	: 1.923	30,4	69,6
. toegelaten tot het schriftelijk examen	: 1.680	31,5	68,5
. deelgenomen aan het schriftelijk examen	: 894	30,5	69,5
. toegelaten tot het mondeling examen	: 124	26,0	74,0
. geslaagd	: 76	30,3	69,7
- COM/A/409	GESLACHT		
	V %	M %	
. aantal sollicitanten	: 2.339	43,1	56,9
. toegelaten tot het schriftelijk examen	1.946	44,1	55,9
. deelgenomen aan het schriftelijk examen	: 936	43,9	56,1
. toegelaten tot het mondeling examen	: 107	38,7	61,3
. geslaagd	: 56	39,3	60,7



**INFORMACIONES ADMINISTRATIVAS
MEDDELELSER FRA ADMINISTRATIONEN
VERWALTUNGSMITTEILUNGEN
ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ
ADMINISTRATIVE NOTICES
INFORMATIONS ADMINISTRATIVES
INFORMAZIONI AMMINISTRATIVE
MEDEDELINGEN VAN DE ADMINISTRATIE
INFORMAÇÕES ADMINISTRATIVAS
HALLINNOLLISIA TIEDÖTUKSIA
ADMINISTRATIVA MEDDELANDEN**